ROUBAIX

REDACTION . 33, rue Pauvrée. Tél. 9-51
DEPOT GENERAL : 13, rue du Bassin

L'ANCIEN ROUBAIX

QUELQUES NOMS D'AUTREFOIS

Souvent, en famille ou au café, la conversation s'oriente vers le vieux passé de la région ou de la ville. Un nom de rue ou de quartier, prononcé par hasard, en est la cause ordinaire, et donne lieu parfois à de véritables concours d'érudition populaire, parfois à de longues perplexités. Ces mots, qui se transmettent de génération en génération symboles fidèles des lieux où ont vécu nos pères, nous les employons à chaque instant, à tout propos, mais bien rares, en effet, sont ceux dont nous ayons conservé le sens précis. Aussi nos compatriotes trouveront-ils sans doute quelque attrait à connaître leur origine exacte par les quelques articles que nous nous proposons de leur consacrer.

A la fin du Moyen-Age, le village de Roubaix se réduisait à quelques maisons groupées au milieu de terrains vagues que couvre la ville d'aujourd'hui. Elles se trouvaient à peu près au centre géométrique, c'est-à-dire vers la Grand'Place, et ne s'étendaient pas au-delà d'une frontière marquée par la rue Pauvrée, une partie de la rue Pellart, la rue du Vieil-Abreuvoir et l'Hôtel de Ville.

De ces bâtisses, il ne reste naturellement pas une pierre, car le plus ancien monument que nous ayions est la tour qui devait plus tard servir de clocher à l'église Saint-Martin, et que Pierre-de-Roubaix fit construire au XVe siècle (1467). Mais il nous en reste le nom : Roubaix, et les quelques noms relatifs au rôle que Roubaix jouait alors dans la vie sociale et aux occupations de ses habitants.

La France, sous l'ancien régime, était divisée en provinces, très inégalement délimitées, et d'ailleurs tout aussi inégalement régies. Roubaix se trouvait alors sur le territoire de la France wallonne, distincte de la Flandre flamingande, et qui comprenait quatre châtelleries : celles du Tournaisis, d'Orchies, de Douai et de Lille (la nôtre).

La châtellerie dont dépendait Roubaix se divisait en cinq quartiers, dont les noms servent encore de nos jours : le *Mélantois*, ayant pour chef-lieu Seclin ; le *Carembaut* (Phalempin); *la Pévèle* (Cysoing); la *Weppes* (Wavrin); enfin, le *Ferrain*, dont le chef-lieu était Comines.

Roubaix dont la situation politique s'énonce ainsi aujourd'hui : chef-lieu de canton, arrondissement de Lille, département du Nord, était alors : seigneurie et marquisat, quartier du Ferrain, châtellerie de Lille, province de la France wallonne.

Nous continuerons prochainement la description de l'ancien Roubaix, étude pour laquelle nous avons emprunté de précieux détails aux livres écrits sur notre Ville par M. Leuridan, ancien archiviste, et par M le chanoine Leuridan.

Pommade Cadum guérit les Boutons

La Pommade Cadum dessèche les boutons et les fait disparaître, laissant la peau saine et lisse. Les souffrances provenant des maladies de la peau peuvent être évitées en employant à temps ce merveilleux remède. Il arrête instantanément les démangeaisons, calme et guérit toute irritation ou inflammation de la peau. La Pommade Cadum est souveraine contre l'eczéma, les boutons, dartres, gale, peau écailleuse, éruptions, furoncles, ulcères, écorchures, hémorroïdes, urticaire, croûtes, teigne, coupures, plaies, brûlures, piqûres d'insectes, etc. Prix : 3 francs.

A LA SOCIETE DE GEOGRAPHIE

On s'attache et avec raison, dans les cercles où l'on cause, à traiter les questions de brûlante actualité. La Société de Géographie s'inspire aussi de ce mouvement : c'est ainsi que pour la réunion de mercredi prochain 10 janvier courant, à 20 heures et demie, dans l'Amphithéâtre de l'Ecole Nationale des Arts et Industries Textiles, on entendra M. Emerit, professeur au Lycée de Tourcoing, qui traitera de la Bavière actuelle, avec projections et ne manquera pas d'obtenir le même succès que celui qu'il a conquis dans d'autres villes.

Comme chaque année, il est ouvert un concours de compte-rendu de conférences qui donneront lieu à des récompenses : les inscriptions seront reçues par correspondance chez M. le secrétaire de la Société, rue Saint-Georges, 40.

Les sociétaires qui ne recevraient pas régulièrement leurs invitations sont priés de signaler le fait également à M. le secrétaire

3e COMMISSION ARBITRALE DES LOYERS DE L'ARRONDISSEMENT DE LILLE

Il sera procédé le 10 janvier, à 9 heures, au Prétoire de la Justice de Paix de Roubaix, au tirage au sort des assesseurs désignés pour composer la session de la 3e Commission arbitrale de l'arrondissement de Lille (Section B), qui s'ouvrira au Palais de Justice de Roubaix, le 22 janvier 1923.

ASSISTANCE AUX FAMILLES NOMBREUSES

Les personnes qui devaient venir toucher l'assistance aux familles nombreuses lundi prochain 8 janvier sont informées que le paiement ne pourra avoir lieu ce jour-là et qu'il sera remis au samedi 13 janvier, à 10 heures.

GRANDE HARMONIE

Le grand concert annuel offert à ses membres honoraires par notre brillante Société Municipale, aura lieu le mardi 30 janvier, à l'Hippodrome-Théâtre, avec le précieux concours d'artistes de nos principaux théâtres nationaux.

FETES SPORTIVES DE L'AMICALE FRANCO-BELGE

Lundi, à 18 heures 45, au siège social, rue de Gand, chemin 8 (Brasserie du Gymnase), réunion du Comité de la fête de tir. Aménagements nouveaux et améliorations du stand en vue des concours de mai-juin. Présence indispensable.

ANCIENS MILITAIRES D'ORIENT

Tous les anciens militaires de l'armée d'Orient de Roubaix et ses cantons, sont invités à donner d'urgence leur nom et adresse par écrit ou verbalement, au secrétaire de la Fédération des anciens « Poilus d'Orient » au siège, 28, rue Pauvrée (café Pandore), pour communication très intéressante à leur faire.

REVISION ELECTORALE DE 1923

Le bureau des élections, situé à la Mairie, rue Neuve, 2e étage, sera ouvert aujourd'hui dimanche, 7 courant, de 9 heures à midi, pour recevoir les demandes en inscription ou en radiation.

Les intéressés sont priés de se munir de pièces d'identité (livrets militaires, de mariage, certificat certificat de radiation de la liste électorale de leur ancienne résidence, changement de domicile.

A L'HIPPODROME-THEATRE

A 3 h., « L'EMBUSCADE » (Tournée Baret) ; à 8 h. 30, « CARMEN ».

PHARMACIENS DE GARDE

Aujourd'hui dimanche, M. Dhellemmes, 36, Grand-Rue ; M. Florquin, 65, rue du Tilleul.

Pendant le Mois de Janvier
AUX
Grands Magasins du « LINGOT D'OR »
46-48-50, Grande Place — LILLE
Exposition de Garnitures de Cheminées
Marbre, Bronze et Composition
INSTALLATION HORLOGERIE ELECTRIQUE
9799.

MUTILES ET REFORMES

Les membres qui bénéficient du demi-tarif sur les tramways peuvent déposer leurs cartes de circulation au siège, afin de les faire changer. Se munir de la carte de priorité et d'une nouvelle photographie.

AU CONDITIONNEMENT

Mouvement de la semaine du 2 au 6 janvier 1923 :

Laines peignées, 430.913 ; laines filées : fils peignés, 136.799 ; fils cardés, 22.535 ; blousses et laines diverses, 20.263 ; colons, jute, lin, etc., 45.095. — Total : 664.605.

ETAT CIVIL

NAISSANCES. — Robert Vlaeminck, boulevard Montesquieu, 48. — Constant Desprets, rue Saint-Georges, 21 bis. — Marie Maréchal, rue des Sept-Ponts 61. — Simonne David, rue Molière, 51. — Renée Desobry, rue Descartes, 27.

PUBLICATIONS. — Henri Joly, ajusteur, rue de France, cour Verschaeve et Philomène Honnart, sans profession, rue Gare, 126. — Georges Castelain, magasinier, rue Cuvelle, 9 et Marie Evrard, contredame de puqûrage, rue Beaumont, 25. — Alphonse Galle, sergent au 168e à Roubaix et Marie Pourailly, sans profession, à Artiguelouve (Basses-Pyrénées).

DECES. — Mathilde Storme, épouse Ducoulombier, 65 ans, rue Barbieux, 35. — Adélaïde Havart, veuve Rigolle, 41 ans, rue Blanchemaille, 37 — Clémence Catealin, veuve Leclercq, rue de Naples, 75, cour Lemoine, 1.

TOURCOING

BUREAU : 2, Place de l'Hôtel-de-Ville
Téléphone 9-83

Le Dimanche Tourquennois

BAINS MUNICIPAUX, de 8 à 11 heures.
CAISSE D'EPARGNE, de 9 h. 30 à 11 h. 30.
BIBLIOTHEQUE COMMUNALE, de 10 h. à midi.
BIBLIOTHEQUE POPULAIRE, de 10 h. à midi.
MUSEE, de 10 à 13 heures.
TERRAIN, rue de Gand, à 13 h. 45, Football Paris contre Tourcoing.
THEATRE MUNICIPAL. — Matinée à 15 h., soirée à 20 heures.
CINEMAS RECOMMANDES — Matinée à 15 h. 30, soirée à 20 h., Hippodrome-Palace ; de 15 à 23 h., Etablissements du Fresnoy ; matinée à 15 h., soirée à 19 h. 30, Pont des Piats, rue des Champs, rue Houchard.
PHARMACIENS DE GARDE. — MM. Decrème, 51, rue Saint-Jacques ; Rasse, 58, rue de la Croix-Rouge ; Assemaine, 57, boulevard Gambetta.

UN NOYE

A 13 heures 30, M. Benjamin Houset, cafetier, rue de Ma Campagne 237, a retiré du canal, près le Pont National, le cadavre du nommé Deru Prosper, né le 28 février 1860, à Verviers, sujet belge, ourdisseur, domicilié à Roubaix, boulevard d'Halluin, 19.

Le noyé ne porte aucune trace de violences, la mort paraît être due à une cause accidentelle ou volontaire. Les constations légales ont été faits par M. Maréchal, commissaire de police du 4e arrondissement, qui a fait transporter le corps du défunt à la morgue.

LE RETOUR DE NOS MORTS

La réception officielle des corps des soldats Baiser Louis et Desaeye Henri, du 9e B. C. P., morts glorieusement pour la France, a eu lieu samedi, à 10 h. 45, à la Gare principale, en présence de nombreux parents et amis. Les cercueils, recouverts du drapeau tricolore, ont été transférés avec les honneurs d'usage, à la Chambre mortuaire des Hospices Devant les chars funèbres, marchaient les délégations avec drapeaux des combattants de la grande guerre, des vétérans de 1870, de la police et des sapeurs-pompiers.

Parmi l'assistance on remarquait : MM. Bouche et Delombaerde, conseillers municipaux, Bouvet, commissaire de police ; Liébanet, adjudant de gendarmerie ; Leduc René et Dedeker Ernest, du groupe des Poilus d'Orient ; Dewambrecnies, président du Cercle des anciens sous-officiers, Goudenowe, délégué des Vétérans de 1870 ; Boyaval, secrétaire administratif des combattants, Fer an.

Au dépôt mortuaire, M. Dervaux, président du groupe des Remplaçants, a salué les dépouilles mortelles des braves soldats.

Margarine aux fruits d'Orient
ERA FAIT UNE CUISINE Délicieuse et Digestive

ECLAIREZ VOS BICYCLETTES

Le nommé Liévens Charles, 20 ans, garçon de café, à Wattrelos, rue des Champs, 75, s'est vu dresser procès-verbal, pour avoir circulé la nuit avec une bicyclette non éclairée.

FUNERAILLES d'un PREPOSE D'OCTROI

Hier, samedi, ont eu lieu les funérailles de M. Delcroix Marceau, préposé d'octroi.

La levée du corps a été faite rue d'Elbeuf, 22, à 8 h. 15.

Parmi l'assistance, on remarquait M. Bouche, conseiller municipal, des délégations de l'octroi, de la police, des sapeurs-pompiers et de l'Amicale du Flocon.

Au cimetière principal où le corps a été inhumé, un brigadier d'octroi, M. Haquette, a prononcé un discours et fait ses adieux au collègue regretté, apprécié de ses chefs et de ses camarades, décédé à la suite d'une cruelle maladie contractée au cours de la guerre, victime des froids, des gaz, de la boue des tranchées et pour qui la loi n'a rien fait.

Il a terminé en demandant à ceux qui nous régissent de faire ce qu'il n'a pu faire lui-même, c'est-à-dire de mettre son enfant et son épouse à l'abri du besoin et s'est retiré en saluant la dépouille mortelle de son collègue.

THEATRE MUNICIPAL
« LA CHASTE SUZANNE »

L'opérette si populaire de Gilbert a obtenu sur notre scène, le beau succès qu'on attendait. Félicitons le sympathique et distingué directeur M. Santara, d'avoir encore une fois, réuni les éléments choisis qui ont donné à ce chef d'œuvre de genre viennois, une interprétation de très bon ton, très appréciée du nombreux public.

Parmi les artistes, citons particulièrement Mlle Suzanne Breville (Suzanne) pleine d'entrain et de gaieté sémillante ; MM. Harié (Hubert) ; Chambéry (des Aubrais) ; Beauger (Pomarel) ; Corty (René) ; Mesdames Dewaethe (Delphine) ; Réal (Jacqueline).

Bien tenus aussi les rôles de MM. vonny (Alexis) ; Delacroix (Charencen).

Une mention spéciale au grand ballet conduit et dansé par Mme Staat et Mlle Sala.

Dimanche 7 janvier, en matinée, à trois heures et le soir, à huit heures : « La Chaste Suzanne ».

— Lundi 8 janvier, : « La Chaste Suzanne ».

— Mardi 9 janvier, à 8 heures, tournée du Théâtre de la Renaissance : « La Danseuse rouge », pièce en trois actes, de Henry Hirsch.

Location ouverte pour toutes ses représentations.

RETRAITES OUVRIERES

Les associés des retraites ouvrières, nés en décembre, sont invités à se présenter, munis de leur carte annuelle, au bureau des retraites ouvrières, à l'Hôtel de Ville (ancien bureau des Ecoles), dans l'ordre indiqué ci-dessous, afin d'échanger cette carte.

Les assurés dont le nom commence par : A B C, le 8 janvier, de 10 heures à midi ; D à Dh, le 8, de 2 à 4 heures ; Di à K, le 9, de 10 heures à midi ; L à Q, le 9, de 2 à 4 h. ; R S T U, le 10, de 10 heures à midi ; V à Z, le 10, de 2 à 4 heures.

PREVOYANTS DE L'AVENIR

La recette de janvier aura lieu le dimanche 21 janvier 1923, de 9 heures 30 à midi.

D'autre part, aujourd'hui, de 10 à 11 h., le président se tiendra à la disposition des sociétaires pour les renseignements et inscriptions, vente de journaux de janvier, etc., au café de l'Hôtel de Ville.

GROUPE DES MUTILES DE TOURCOING ET SES CANTONS

La commission du Groupe des Mutilés de Tourcoing et ses cantons annonce à ses membres que la prochaine assemblée générale trimestrielle aura lieu le dimanche 21 janvier prochain. — L'ordre du jour, l'heure et le lieu de la réunion seront donnés ultérieurement dans les journaux locaux et par convocations individuelles.

Conformément à l'article 14 de notre règlement, nous invitons nos adhérents, désireux de présenter des vœux ou des questions à discuter en assemblée générale, à les adresser par lettre, nominativement, à M. Albert Deveyt, au siège, 45, rue du Haze, jusqu'au mercredi 14 janvier inclus, dernier délai. Toute lettre arrivant après la date précitée sera considérée comme nulle et non avenue.

" PFAFF "
La Reine des Machines à Coudre
Henri DESPLECHIN
34, Rue Verte, 34, Tourcoing
Seul concessionnaire pour Roubaix-Tourcoing

FEDERATION AMICALE DES COMBATTANTS DE LA GRANDE GUERRE

REPONSES DES SENATEURS DU NORD. — Nous avons publié en son temps, la lettre adressée par la Fédération à MM. les Sénateurs du Nord, leur demandant de réclamer d'urgence la discussion et le vote de la loi sur les fonctionnaires anciens combattants, qui a été adoptée par la Chambre.

Dans sa réunion du mercredi 3 janvier, la Commission de la Fédération a pris connaissance des réponses reçues par le Président de la Fédération et par les Présidents des sections locales.

Voici les noms des Sénateurs qui ont répondu favorablement : MM. Bersez, Dron, Hayez, Plichon, Potié, Trystram.

Tout nous permet d'espérer que, grâce aux interventions promises, le Sénat mettra à son plus prochain ordre du jour, la discussion de la loi sur les fonctionnaires anciens combattants, dont la réalisation est impatiemment attendue par nos camarades fonctionnaires.

LES LOYERS DE GUERRE DES ANCIENS COMBATTANTS. — Dans la même réunion, la Commission a décidé la nomination d'une Sous-Commission qui sera chargée de l'étude des dossiers de réclamation qui lui sont parvenus. Afin de sauvegarder tous les droits dans cette question, elle a fait appel à un ancien combattant, membre du syndicat des propriétaires, pour représenter ce groupement dans la Sous-Commission.

Les dossiers de réclamation peuvent toujours être adressés au siège de la Fédération, 43, rue du Haze.

FELICITATIONS A UN ADHERENT. — La Commission à l'unanimité, une motion de félicitations à l'adresse du Lieutenant Beghin, membre de la Fédération, pour l'acte de dévouement qu'il a accompli dernièrement et à la suite duquel il a été blessé grièvement.

M. Cauchy a rendu visite au blessé et lui a exprimé la sympathie de ses camarades, qui forment des vœux pour son prompt et complet rétablissement.

M. Beghin, qui est maintenant hors de danger, mais dont la convalescence sera assez longue, a été très touché de cette démarche et il en remercie vivement ses camarades de la Fédération.

FUNERAILLES CIVILES

Les funérailles civiles de M. Gustave Broutain, époux de dame Odile Desbuleux, auront lieu aujourd'hui dimanche. Assemblée à la maison mortuaire, rue Parmentier, 6, à 14 heures 30.

AMICALE DE L'ECOLE NATIONALE DE MUSIQUE

La Commission informe les sociétaires ainsi que les membres honoraires que le prochain bal de famille est fixé au samedi 13 janvier à 20 h. 30 précises, dans la salle de l'Ecole Nationale de Musique, Square de l'Hôtel de Ville.

VERIFICATION DES POIDS ET MESURES EN 1923

Les opérations auront lieu au Bureau de la rue de l'Est, à partir du lundi 8 janvier.

Jusqu'à nouvel ordre, le Bureau sera ouvert tous les jours (excepté le samedi) de 8 h. 30 à midi et de 1 h. 30 à 4 h.

Les instruments reconnus exacts seront poinçonnés à la lettre D.

Tous les objets doivent être présentés en parfait état de propreté.

ETAT CIVIL

NAISSANCES. — Solange Dutoit, rue de Roncq, 19. — Andrée Desrousseaux, rue Nationale, 123.

DECES. — Edouard Plateau, 73 ans, rue Saint-Blaise, 10. — Cyrille Hennion, 72 ans, rue Winoc-Chocqueel, 65. — Marie Vanhaverbeke, 11 mois, rue d'Iéna, 21. — Marie Catteau, 64 ans, rue de Paris, 220. — Prosper Daru, 56 ans, journalier, rue Nationale, 122.

PUBLICATION. — Ernest Daleux, tisserand et Germaine Beuque, soigneuse, rue du Clinquet, 205.

Grand CINÉMA-BAL du PONT des PIATS

Programme du 6 au 11 janvier 1923 : Le rouge et le noir, d'après le célèbre roman de Stendhal, interprété par Victoria Lepanto et Mario Bonnard. — Les Mystères de Paris, 4e chapitre : « Le Ménage Pipelet ». — Le Fils du Flibustier, 12e et dernier épisode : « Le testament ». — Le Noël du Père Lathuile de Monsieur Pierre Colombier. — La charrette fantoche, comique. — Gaumont-Journal avec ses Actualités mondiales.

La direction se réserve le droit de modifier le présent programme.

Séances : Soirées Samedi à 8 heures ; Dimanche et Lundi à 7 h. ½ ; Matinées Dimanche et Jeudi à 3 heures.

Dimanche en matinée et soirée, BAL avec deux orchestres.

Cinéma du Brun Pain

Rue des Champs
Direction : L. HOUPLINE

Orchestre symphonique, Projections sur glace

Programme sensationnel du 6 au 11 janvier 1923 : L'ouragan sur la montagne, grand drame en 6 parties par Gaston Jacquet. — Le Fils de l'oncle Sam chez ses aïeux, grand film hors série de la *Fox-Film* en 9 parties. — Eclair-Journal.

Dimanche en soirée, Grand BAL, Jazz-band jusqu'à minuit.

La semaine prochaine : Dynamite par Tom-Mix.

La direction se réserve le droit de modifier le présent programme s'il y a lieu.

Séances : Matinées Dimanche et Jeudi à 3 heures ; Soirées Samedi, Dimanche et Lundi, à 7 heures ½.

Prix habituels des places.

Tourcoing-Hippodrome-Palace

Direction : PICO

Programme des 6, 7 et 8 Janvier 1923

Encore un programme monstre : Scheffer, le manipulateur athlète qui a fait courir tout Paris à l'Olympia la semaine dernière. — Lucy-Ferro, barriste comique. — Vasco, extraordinaire, qui descend les escaliers sur une roue de cycle. — Les Vildelsons, danseurs modernes et acrobatiques avec de nouveaux et luxueux décors lumineux.

Voici 4 attractions d'une grande variété, qui, avec la Partie cinéma dans laquelle on verra Le sang d'Allah, drame marocain avec une figuration de 18.000 personnages et 3000 chameaux. — Pathé revue ; Pathé-Journal ; Un homme chic avec Beaucitron ; Rouletabille (8e épisode) et le Match de boxe Criqui contre Matthew's.

AU FRESNOY - Roubaix Tourcoing

Les Films « Paramount » sont les meilleurs et passent en priorité pour Roubaix-Tourcoing

SUBLIME INFAMIE, avec Hobart Bosworth est une œuvre émouvante au plus haut degré. C'est le calvaire d'un homme dont l'intrépidité et le cœur eussent mérité, plutôt que l'amer désespoir une existence heureuse et considérée.

AU CLAIR DE LUNE, extraordinaire vaudeville pétri d'imagination de gaieté et de trouvailles.

AMOUR D'ORIENTALE, roman dramatique avec Gladys Brockwell.

Orchestre symphonique sous la direction de M. Laurens

SKATING — DANCING — CINEMA

Séances permanentes de 15 h. à 23 h.

N'oubliez pas, Mesdames, que c'est aujourd'hui, à 19 h. qu'aura lieu le Tirage de la Tombola.

1er lot, 1 superbe paletot teddy-bear, teinte mode ; 2e, 3e, 4e et 5e lots, parfums de Mury.

Ciné Bal Salon RUE HOUCHARD

Programme sensationnel du 5 au 11 janvier 1923 : Le rouge et le noir, grand drame en 6 parties. Vous serez tenu en haleine d'un bout à l'autre de ce film. — Le Noël du Père Lacerise, merveilleuse comédie sentimentale en 5 parties, interprétée par George et le petit Claral. — Les Mystères de Paris, 4e chapitre : « Le Ménage Pipelet ». — La charrette fantoche, comique fou-rire en 2 parties. — Le Fils du Flibustier, 12e et dernier épisode : « Le Testament ». — Gaumont actualité avec ses nouveautés mondiales.

Séances : *Matinée Samedi, Dimanche à 3 h. Jeudi à 3 h. ½ ; Soirée Samedi, Dimanche, Lundi et Jeudi, à 7 heures ½.*

BAL tous les samedis en soirée, Dimanches en matinée et en soirée avec deux orchestres, un Jazz-Band. — L'établissement est pourvu du chauffage central.

Autour de Roubaix-Tourcoing

WATTRELOS

CONTRAVENTION. — Un charretier, Albert Franchomme, de Roubaix, a fait l'objet d'un procès-verbal pour ivresse et mauvais traitements à son cheval.

POUR VOTER. — Le tableau de rectification de la liste générale électorale est déposé, à partir de ce jour, au secrétariat de la mairie, pour être communiqué à tout requérant. Les demandes en inscription ou en radiation sont reçues à la mairie, bureau du secrétariat, tous les jours de la semaine, de 8 à 12 heures et de 14 à 18 heures, et le dimanche, de 9 à 11 heures.

Le dimanche 4 février, le bureau des élections sera ouvert jusqu'à minuit, dernier délai. Aucune demande ne pourra être reçue après le 4 février, à minuit.

Les intéressés sont invités à se présenter à la mairie, munis des pièces suivantes : 1° Livret militaire ou toute autre pièce justifiant de leur nationalité ; 2° Certificat de radiation de la liste électorale de leur résidence antérieure ; 3° Récépissé de changement de domicile ou pièce attestant que les demandeurs habitaient Wattrelos avant le 1er octobre 1922 (ceux qui ont effectué un changement de domicile ne sont pas astreints à une résidence de six mois et peuvent se faire inscrire de suite).

Afin d'éviter les réclamations qui se produisent au moment des élections tout citoyen doit, dès maintenant, et au plus tard avant le 4 février minuit, réclamer son inscription sur la liste électorale de 1923 ou s'assurer de son inscription.

Les électeurs déjà inscrits sur les listes et qui ont changé d'adresse ou de section, sont priés de faire opérer les rectifications dans le plus bref délai.

PAIEMENT DES SECOURS. — On paiera 34, rue Carnot, de 9 à 11 heures 30 ; mardi 9 janvier, les bons d'allocations d'assistance aux vieillards ; mercredi 10, les bons d'allaitement maternel.

Les bons seront délivrés aux intéressés, le jour des paiements, au bureau d'assistance, 5, rue Jean-Jaurès. Le paiement des bons d'assistance aux familles nombreuses est reporté à une date ultérieure qui sera annoncée par la voie du « Réveil ».

A LA CAISSE. — Le percepteur se rendra estaminet Delcroix, rue du Moulin, le lundi 8 janvier, de 14 à 16 heures, pour la perception des contributions et le paiement des secours aux Pupilles de la nation et de divers mandats.

CLASSE 1923. — Les tableaux de recensement de la classe 1923 sont affichés à la Mairie. Un délai de dix jours expirant le mercredi 17 janvier, est ouvert aux jeunes gens pour le dépôt des dossiers de réclamations, notamment pour la constitution des dossiers sanitaires, des dossiers de demandes ou de renouvellement de sursis et des dossiers de demandes d'allocations militaires.

Les tableaux de recensement de la classe 1923 comprennent 256 inscrits dont 99 pour le canton Est et 157 pour le canton Nord.

Pour la classe 1922, il y avait 270 inscrits : 107 pour le canton Est et 163 pour le canton Nord.

ETAT-CIVIL. — *Naissances.* — Marcelle Pinset sentier Misère, 23 ; Mireille Massin, Malgré Tout, 11 ; Lucien Bouckaert, rue Félix-Faure, 32.

POUR LES FETES

Pour vos cadeaux de fêtes voyez le choix le plus complet et les prix les meilleurs aux

Bijoux CACAN *Rue Neuve, 29-31 LILLE - Tél. 11-24*

CROIX

ETAT CIVIL. — Décès. — Marcel Vanherzele, 1 an, rue du Progrès, 27 — César Houtem, 86 ans, rue des Ogiers, 177 — Pierre Courcier, 76 ans, rue Paul Bert, 67.

LANNOY

FUNERAILLES D'UN BRAVE. — Aujourd'hui dimanche, à 14 heures, auront lieu les funérailles de Rémy Bruno, du 126e R. I., croix de guerre et médaille militaire, tué à l'âge de 29 ans, et ramené du front ces jours derniers.

MUTUALITE SCOLARE. — Le Conseil d'administration de la pharmacie mutualiste rappelle aux adhérents de la Mutuelle scolaire qu'ils doivent faire réclamer leur carte à leurs maîtres et maîtresses.

NEUVILLE-EN-FERRAIN

RECENSEMENT DE LA CLASSE 1923. — La liste des inscrits est affichée à la porte de la mairie où les intéressés sont invités à en prendre connaissance.

COMBAT DE COQS

Dimanche 7 janvier, chez M. Edouard Coone, Neuville-en-Ferrain, 3 de 5 pour 1.000 fr contre la Belgique.

74

ETAT CIVIL. — Naissance. — Georgette Legley, carrière de la Pipe, 31.

Décès. — Augustine Roelens, 70 ans, rue de Tourcoing, 160.

HALLUIN

CAISSE D'EPARGNE. — En raison de l'ampleur des opérations, le bureau de la Caisse d'épargne sera ouvert à la Mairie, pendant le cours du mois de janvier, à partir de 10 h.

AVIS AUX CYCLISTES. — Les possesseurs de bicyclettes sont avisés qu'ils peuvent se procurer des plaques de contrôle chez M. Manier, receveur buraliste, rue Turbigo, 44.

MOUVAUX

AU BUREAU DE BIENFAISANCE. — Par arrêté en date du 29 décembre écoulé, M. le Préfet du Nord a nommé M. Gustave Lagache, membre de la Commission administrative du Bureau de Bienfaisance, en remplacement de M. Renaut, décédé.

Le même arrêté maintient dans ses fonctions de membre de la Commission du Bureau de Bienfaisance, M. Duhamel Paul, employé de Mairie.

A l'Hospice, M. Florimond Surmont est maintenu, par arrêté préfectoral du 26 décembre, membre de la Commission administrative de l'Hospice.

CAISSE D'EPARGNE. — La Caisse sera ouverte aujourd'hui, de 11 à 12 heures, à la Mairie, rez-de-chaussée, à droite Administrateur de service : M. Verbrugge.

LILLE

Le coin des disparus

QU'EST DEVENU CE QUADRAGENAIRE

Le sieur Ropital Louis, 42 ans, demeurant rue de l'Ecole, 6, a quitté son domicile le 26 décembre et depuis on est sans nouvelles de lui.

Des recherches sont faites pour le retrouver. Voici son signalement : Taille, 1 m. 60 ; cheveux châtains ; moustache rousse. Le disparu était vêtu d'un pardessus gris foncé, d'un pantalon de velours, d'un gilet et d'une veste grises, chaussé de bottines à lacets, et coiffé d'une casquette bretonne.

Au moment de son départ, Louis Ropital portait sur lui un trousseau de clefs, ainsi qu'un portefeuille en cuir jaune contenant des papiers d'identité.

OU EST PASSEE CETTE JEUNE FILLE ?

Dans la matinée de vendredi, Mme Caffiers, ménagère, à Billy-Montigny, cité 10, a informé le commissaire de police du 5e arrondissement, que sa fille Eugénie, 18 ans, domestique, chez Mme Batteur, 9, rue Jean sans Peur, à Lille, était disparue depuis le 31 décembre.

Ce jour-là, vers 16 heures, elle quitta la maison de ses patrons pour aller se promener et depuis ce moment elle n'y a plus reparu.

Des recherches sont entreprises pour retrouver la trace de Mlle Caffiers.

La prospérité de la " Grande Brasserie " DE LILLE

Cette importante Brasserie, dont les produits et en particulier le « Bock Excelsior » sont, à juste titre, réputés, avait vendu en 1913 : 52.261 hectolitres ; en 1920 : 87.686 hectolitres et en 1922 a livré exactement 128.620 hectolitres, soit 12 millions 862.000 litres de bière. 9803

TRIBUNAL CORRECTIONNEL DE LILLE

BLESSURES PAR IMPRUDENCE. — Oscar Demaret, 42 ans, marchand de chevaux demeurant à Mouvaux, a heurté le 9 novembre 1922, rue Saint-Georges, à Roubaix, un véhicule conduit à bras par M. Raymond Ennemars, qui fut blessé par le choc.

M. Demaret ne s'étant pas occupé des conséquences de l'accident, ayant continué sa route est condamné à 15 jours de prison et 100 fr. d'amende pour blessures par imprudence et d'autre part, pour délit de fuite, à 15 jours d'emprisonnement et 100 fr. d'amende.

DOUAI

A la Cour d'Appel

EPILOGUE D'UN ACCIDENT MORTEL D'AUTOMOBILE

Nous avons relaté cette affaire qui fut plaidée voici huit jours devant la Cour d'appel de Douai. On sait dans quelles circonstances le docteur Dehortes trouva la mort, entre Chocques et Lillers, dans l'auto conduite par M. Léandre Finet. Ce dernier fut condamné par le tribunal de Béthune à 3 mois de prison avec sursis et 30.000 francs de dommages et intérêts à Mme Veuve Dehortes. L'affaire revient devant la Cour de Douai, sur appel de la veuve du docteur qui réclamait 160.000 francs de dommages et intérêts. Me de Prat défendait M. Finet. Me Soland se présentait pour Mme Dehortes.

La Cour, dans un arrêt rendu hier, a condamné M. Finet à 3 mois de prison avec sursis, 600 fr. d'amende et 50.000 francs de dommages et intérêts envers la partie civile.

FALSIFICATION DE BEURRE

Le 25 octobre, devant le Tribunal correctionnel de Valenciennes, M. Z. Bailleul marchand de beurre, à Denain, était condamné pour falsification de beurre à un mois de prison, 2.000 francs d'amende et 500 fr. de dommages-intérêts.

Il fit appel. Le Parquet à son tour fit appel « a minima ».

Dans son audience du 5 janvier, la Cour de Douai a rendu son arrêt

M. Bailleul a été condamné à 3 mois de prison, 4.000 francs d'amende, à l'affichage et à deux insertions, plus les 500 francs de dommages-intérêts.

Voilà qui va faire réfléchir les falsificateurs !

ENCORE UN CHAUFFARD IMPRUDENT QUI ECOPE !

M. Glorieux, commissionnaire à Roubaix, avait été condamné par le tribunal de Lille à 3 mois de prison avec sursis, 200 francs de dommages et intérêts pour blessures causées dans un accident d'auto à Mme Roucourt.

Sur appel, la Cour a confirmé la peine de 3 mois de prison avec sursis. Elle a en outre condamné M. Glorieux à 100 fr. d'amende. Celui-ci devra, de plus, verser 3.000 francs à Mme Roucourt à titre de provision en attendant les résultats de l'expertise.

VALENCIENNES

Vingt-cinq wagons ont été cambriolés

La série des cambriolages se poursuit.

En gare de Valenciennes, sur les voies de garage de la Petite Vitesse, deux cambriolages ont été commis à deux reprises différentes

Voici les faits :

Dans la nuit du 4 janvier, onze wagons ont été déplombés et fouillés ; des colis ont été éventrés, ouverts, mais les voleurs n'enlevèrent qu'une caisse de chocolat de 24 kilos.

Le lendemain, dans la nuit du 5, ils renouvelèrent leurs exploits. Cette fois, ils fracturèrent 14 wagons et dérobèrent une caisse de chaussures, une caisse de Cointreau et une caisse de chocolat.

Ces vols furent constatés entre 23 et 23 h. 30 par des surveillants.

M. Nonon, commissaire-spécial et ses inspecteurs ont ouvert une enquête.

Les auteurs de ces vols sont-ils les mêmes que ceux qui opèrent dans les magasins ?

A nouveau, nous réclamons un peu plus de surveillance.

Une querelle qui finit mal

Pierre Rémy, 57 ans et Alfred Copin, 33 ans, marchand de bestiaux, discutaient près de la Mairie de Sebourg.

Rémy bousculé par Copin, tomba si malheureusement sur la bordure du trottoir, qu'il se fit une blessure assez grave à la tête.

Relevé par le garde-champêtre Degand et des témoins de la scène, Rémy fut transporté chez M. le docteur Lecœuvre qui lui donna les soins nécessaires et dut pratiquer quatre points de suture.

La gendarmerie s'est rendue sur les lieux pour procéder à une enquête.

Jeux & Education Physique

AVIS IMPORTANT

Tous les communiqués de bals, jeux de cartes, billards, fléchettes, boules, tirs, combats de coqs, etc., etc., avec mises et prix pour les gagnants sont insérés dans les conditions spéciales suivantes : l'insertion de 4 lignes coûtera UN FRANC minimum ; les lignes supplémentaires seront comptées à raison de 0 fr. 50 la ligne. Prière d'envoyer les communications au moins deux jours à l'avance, avec le montant de l'insertion.

FOOTBALL

A HALLUIN

DEMANDE DE MATCHES. — L'Olympique Sporting Halluinois (promotion) demande des matches amicaux à jouer sur son terrain ou sur terrain adverse. Ecrire au secrétaire, M. Dejonckère Jean, 48, rue de Linselles.

Equipe 1re : Inutile d'écrire, n'étant plus libre de la saison ; équipe 2, libre 4 février et 25 février, mars et avril ; équipe 3, libre aux mêmes dates ; juniors 1, 28 janvier, 4 et 25 février, mars et avril ; juniors 2, toute la saison ; Hors Championnat, février, mars et avril.

:: COLOMBOPHILIE ::

A LEERS

Une exposition de pigeons voyageurs aura lieu aujourd'hui 7 janvier, chez Jules Lepers, à la frontière. Exposants : Doutreligne, Lepers, Cornil et Dubus, champions de la colombophile belge.

A NEUVILLE-EN-FERRAIN

RECENSEMENT DES PIGEONS VOYAGEURS — Le recensement général des pigeons voyageurs a donné les résultats suivants : propriétaires, 73 ; pigeons entraînés, 521 ; pigeons non entraînés, 623 ; total, 1144.

TRIBUNE POLITIQUE

PARTI SOCIALISTE (S.F.I.O.)

WATTRELOS

GROUPE JEAN JAURES. — Mercredi 10 janvier, à 19 h. 30, réunion mensuelle, estaminet du Moulin-Vert, chez Flipo, place Carnot. Ordre du jour : Renouvellement des délégués du Comité exécutif ; Livraison des cartes de 1923 ; Cotisations ; Questions diverses. — Le secrétaire, J. LEROUGE.

LIBRE-PENSEE

Fédération de la Libre-Pensée et d'Action Sociale

Avis aux Groupes

Il est rappelé que le Comité de propagande tient à leur disposition des calendriers antireligieux, brochures, tracts, etc.

Pour les fournitures à la Fédération départementale, les groupes qui sont gênés pour faire leurs commandes de cartes pour l'année 1923 pour raison pécuniaire, sont priés d'aviser le secrétaire fédéral. Les fournitures seront faites et ils s'acquitteront par la suite.

Les journaux doivent être adressés aux membres pour le mois de janvier.

Dans l'intérêt des groupements, tous les secrétaires doivent hâter leur commande de cartes.

Le secr. interfédéral : JACOBS J.-B.